

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 2 (1955)  
**Heft:** : Menschenrettung und Schadenbekämpfung sind in Friedens- und Kriegszeiten vornehmste Aufgaben der Gemeinschaftshilfe : ihre Organisation im Zivilschutz ist unverlässlich!  
**Register:** Schweizerischer Bund für Zivilschutz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Schweizerischer Bund für Zivilschutz

### A. Sektionen

(in alphabetischer Reihenfolge)

- Aargauischer Verband für Zivilverteidigung**  
Aarau, Burgmattweg 5  
Präsident: H. Elmer, Aarau, Burgmattweg 5  
Sekretär: Hr. Schmid, Aarau, Aktuar
- Association Suisse romande de Protection antiaérienne ASPA**  
Lausanne, 58, Boulevard Grancy  
Präsident: F. C. Hoguer, Oberstlt., Lausanne  
Sekretär: Dr. M. Cordone, Lausanne, 58, Boulevard Grancy
- Associazione ticinese per la Protezione civile**  
Bellinzona  
Präsident: On. Silvietto Molo, Bellinzona  
Sekretär: On. magg. Dante Bollani, Bellinzona
- Basler Bund für Zivilschutz**  
Postfach 8, Basel 11  
Präsident: Dr. R. Müller, Basel, Rotbergerstrasse 31  
Sekretär: Dr. E. Hochuli, Basel 11, Postfach 8
- Bernischer Bund für Zivilschutz**  
Bern, Lentulusrain 22  
Präsident: Stadtrat W. Hunziker, Burgdorf, Höhenweg 10  
Sekretär: Grossrat A. Haller, Bern, Lentulusrain 22
- Bund für Zivilschutz des Kantons Schaffhausen**  
Neuhausen a. Rheinfall, Birkenstr. 16  
Präsident: Reg.-Rat T. Wanner, Schaffhausen  
Sekretär: A. Masson, Neuhausen am Rheinfall, Birkenstrasse 16
- Luzerner Bund für Zivilschutz**  
Luzern, Zentralstrasse 28  
Präsident: Insp. H. Helfenstrein, Sempach  
Sekretär: F. X. Suter, Luzern, Zentralstrasse 28
- Solothurnischer Verband für Zivilverteidigung**  
Olten, Baslerstrasse 57  
Präsident: Arch. A. Amsler, Schönenwerd  
Sekretär: Oberrichter Dr. Schürmann, Olten, Baslerstrasse 57
- Thurgauischer Bund für Zivilschutz**  
Frauenfeld, Fliederstrasse 51  
Präsident: Dr. E. Isler, Frauenfeld, Fliederstrasse 51  
Sekretär: E. Hangartner, Frauenfeld
- Zürcherischer Bund für Zivilschutz**  
Zürich 3/45, Untergraben 19  
Präsident: Dir. Dr. F. Wanner, Kilchberg ZH  
Sekretär: A. Schneider, Zürich 3/45, Untergraben 19

### B. Aktive Mitglieder

(Reihenfolge nach Eintritt)

- Schweizerisches Rotes Kreuz  
Bern, Taubenstrasse 8
- Schweizerischer Samariterbund  
Olten, Martin-Distelstrasse 27
- Schweizerischer Katholischer Frauenbund  
Sursee
- Schweizerischer Gemeinnütziger Frauenverein  
Gunten BE
- Schweizerischer Aufklärungsdienst  
Jona-Rapperswil SG

- Bund Schweizerischer Frauenvereine  
Zürich 7/32, Merkurstrasse 45
- Interkantonaler Rückversicherungsverband  
Bern, Bundesgasse 20
- Schweizerischer Militärsanitätsverein  
Genf, 18, Boulevard des Philosophes
- Schweizerischer Gewerbeverband  
Bern, Schwarztorstrasse 26
- Schweizerische Luftschutz-Offiziers-Gesellschaft  
Burgdorf, Westliche Alpenstrasse 10

### C. Zugewandte Mitglieder

(Reihenfolge nach Eintritt)

- Schweizerischer Caritasverband  
Luzern, Löwenstrasse 3

- Schweizerische Gemeinnützige Gesellschaft  
Zürich, Brandschenkestrasse 36
- Schweizerischer Zentralverband der Haus- und Grundbesitzervereine  
Zürich, Seidengasse 13
- Schweizerische Offiziersgesellschaft  
Zürich, Rämistrasse 23

### D. Neu angemeldete Mitglieder

(Zur Aufnahme durch die ausserordentliche Delegiertenversammlung 1955 vorgesehen)

- Schweiz. Typographenbund, Bern  
Schweiz. Eisenbahnverband, Bern  
Schweiz. Handels- und Industrieverein, Zürich

## ZITATE ZUR ZEIT

Der Preis für die Selbständigkeit besteht in der Fähigkeit zur Selbstverteidigung.

*Will Durant*

in: «Geschichte der Zivilisation», Bd. 4, Bern 1952, S. 632.

\*

Die Luftschutzarbeit war nicht vergebens gewesen. ... Die russischen Verluste an Fliegern waren dreimal so gross wie die unserer Zivilbevölkerung.

*Marschall Mannerheim*

in: «Erinnerungen», Zürich 1952, S. 393.

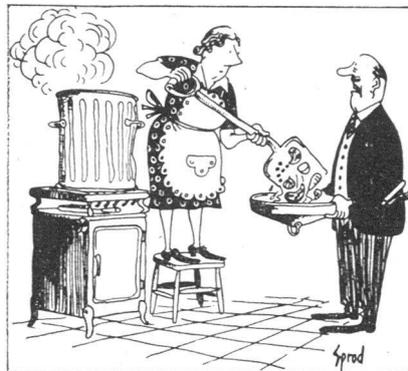
## Scherz und Ernst

Zum Thema «Neutralität»

erinnern Kenner der östlichen Diplomatie an eine alte ukrainische Bauernregel: «Wenn sich der Fuchs eine Weile nicht sehen lässt, hofft er, dass der Bauer allmählich vergisst, abends den Hühnerstall gut zu verschliessen».

(Aus dem «Nebelspalter»).

«Notverpflegung»,  
oder: die Macht der Gewohnheit.



«Ums Himmels willen, Edith, können Sie wirklich nie an etwas anderes denken als an die Zivilverteidigung?»

(Aus dem Nato-Bulletin für Zivilverteidigung, Paris, April 1955).

Der Wehrwille — die schweizerische Atombombe!

*Mitr. G. W.*

in: «Volk und Armee», Solothurn, Dezember 1949.

\*

Die Einrichtung einer Feuerwehr bedeutet ja noch nicht, dass es brennen muss.

*Ministerialdirigent Bauch*

nach: «Frankfurter Allgemeine Zeitung», 6. Februar 1954.

\*

Aus finanziellen und menschlichen Gründen hat der Krieg die Grenze seiner Bösartigkeit erreicht.

*Edouard Herriot*

in der französischen Nationalversammlung, Paris, 29. August 1954.

\*

Im H-Bomben-Zeitalter begründet sich unsere ganze Hoffnung auf ein Ueberleben darauf, unsere Kräfte und unsere Macht so auszubauen, dass niemand uns anzugreifen wagt.

*Sir Thomas Sopwith*

nach: «Neue Zürcher Zeitung», Nr. 340 vom 8. Februar 1955.

\*

Unser besonderes Augenmerk müssen wir auf das Gebiet der Aufklärung richten.

*Bundesrat Chaudet*

vor der Schweiz. Offiziersgesellschaft, Zürich, 12. Juni 1955.

HERAUSGEBER

Schweizerischer Bund für Zivilschutz

Bern, Postcheckkonto III/25251

(Jahresabonnement für Nichtmitglieder Fr. 3.50.)

\*

Bilder in der vorliegenden Nummer zur Verfügung gestellt von: Sveriges Civilförsvarsstyrelsen, Monopol-Films; Klischees: Abteilung für Flugwesen und Fliegerabwehr, «Protar», Abteilung für Luftschutz.

Druck: Vogt-Schild AG, Solothurn.